Ճաւէ [illegible] ٣٢

Թե բյուր գրիչ ունենայի

Թե բյուր գրիչ ունենայի,
Բյուր գրչածայր՝ հրաշքներով հազար ու մի,
Ես ամեն օր հազար անգամ հազար ձևով կգրեի
Ձոներգ – հիմնը Ազատության։

Թե որ ցասման հրեշտակը ես լինեի,
Դարեր առաջ ստրուկներից կխլեի
Ցավը նրանց ու բաժակը համբերության։
Ես ճորտերի ծախման շուկան կգնայի
Ու կերգեի նրանց հիմնը ցասումնալի,
Որ ստրուկներն այդ անազատ, բայց քաջարի
Փողոցները հեղեղեին հազար ցույցով Ազատության,
Որ մարդկությունը մոռանար բոլոր հետքերն ստրկության,
Որ չդառնա կյանքում ոչ ոք նույնիսկ ստրուկն Ազատության։

Հազար լեզու ունենայի աշխարհահունչ,
Հազար լեզվով կպտտեի աշխարհի շուրջ
Եվ ազգերին դեռ անազատ՝ կասեի լուրջ.
Եթե կացնով ուժգին խփեք արմատներին այդ գերության,
Կկտարեք կամքը ցասկոտ Ազատության։
Թե ինչ բան է Ազատության անեղծ ոգին՝
Հիշենք նորից իմաստության խորհուրդը հին.
„Քեզ չսիրես՝ դու չես սիրի ուրիշներին„։
Սա խոսքն է իմ, խոսքն է նաև Ազատության։

Ո՛չ թե քաոս, ո՛չ թե արյուն, շահամոլություն...
Դժբախտության, վիշտ ու ցավ է գալիս միայն,
Երբ որ դահճի ձեռքն է ընկնում սանձը արդար Ազատության։

Մարդկությունը, որ չի կարող սարքել արյան կաթին մի նոր,
Ինչո՞ւ արյամբ է ողողում հողն ամեն օր,
Ինչո՞ւ արյամբ է լցվում թասն Ազատության:

Դուք կրակո՛վ գրեք քարին գերեզմանիս,
Որ վառվեցի՝ աչքս ճամփին Ազատության,
Ի՜նչ սիրով եմ նայել դեմքին Արեգակիս,
Որ շուտ տեսնեմ կարմիր լուսայգն Ազատության:

Թե հառնեի իմ գալիքում՝ իմ այս անցած ժամանակին
Խոնարհ ողջույն կուղարկեի ես անունից Ազատության:

Մարդկությունը պիտի հազար տարի հետո
Սուրա աստղից դեպի աստղեր այս օրերի արահետով,
Ու երբ մարդիկ տիեզերքում հյուր կգնան իրար հերթով,
Անհետացող ալիքներից պիտի լսեն նրանք մի ձայն.
Դա կլինի լուրը հաղթած Ազատության:

Թարգմ.
Արտաշես Պողոսյան

„Если б имела тысячи перьев"
перевод на армянский язык
Арташеса Погосяна